

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010

www.navarra.es

 Gobierno
de Navarra

2012 CONTIGO
AVANZAMOS

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010

El Festival de Teatro Clásico de Olite es un programa de la Dirección General de Cultura del Departamento de Cultura y Turismo-Institución Príncipe de Viana del Gobierno de Navarra.

Cuenta con el patrocinio del Ministerio de Cultura, Ayuntamiento de Olite y Autopistas de Navarra y con la colaboración de la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, del Palacio Real de Olite y el Consejo Regulador Denominación de Origen Navarra.

Directora del Servicio de Acción Cultural: Dori López Jurío

Director Artístico: Álex Ruiz Pastor

Comunicación: Montse Pérez

Coordinación técnica: Andoni Cortijo

Oficina del Festival: Calle Navarrería 39. 31001 Pamplona

Dirección artística: Teléfono: 607 666 396 festivaldeolite@navarra.es

Comunicación: Teléfono 848 424 686 mperezom@navarra.es

Organiza

2012 CONTIGO
AVANZAMOS



Patrocinan



Ayuntamiento
de Olite



Colaboran



OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Entornos

“Entornos” son puntos de referencia para seguir el festival. Son recorridos que aglutinan ideas o conceptos teatrales y que vertebran y enriquecen el punto de vista sobre la programación.

Entornos son caminos que sugieren paseos teatrales al espectador, que conceptualizan las propuestas, y que confieren personalidad al festival y un discurso artístico propio y distinto.

Entorno internacional

En esta edición, el festival se sitúa en un entorno internacional, con la presencia de compañías cuyo circuito natural son los grandes festivales internacionales, como es el caso de la Compañía polaca Biuro Podrózy con su impresionante espectáculo MACBETH, que visita exclusivamente Olite, puesto que no va a estar presente en otros festivales. O la compañía Mefisto de Cuba, que propone una versión de FUENTEOVEJUNA de una impresionante fuerza escénica. O espectáculos y actores de Méjico, Chile, Irlanda...

En torno al teatro ritual y el teatro popular

El rito y el mito son los orígenes del teatro. Ambos se desarrollaron como formas de teatro popular, que evolucionaron por distintos caminos hasta llegar a la definición de espectáculo teatral que conocemos. Y en torno a ellos reflexiona el festival a través de una versión ritualizada de Fuenteovejuna, y de formas de teatro popular que perviven en nuestros días

- Fuenteovejuna. Lope
- Blasones. Calahorra
- Akelarre. Zugarramurdi
- Museo de los horrores teatrales

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Los tiempos difíciles

Los grandes genios, que el paso del tiempo ha mitificado, también atravesaron momentos complejos y angustiosos en su vida creativa y personal. En estos tiempos difíciles, recordamos que todos ellos vivieron sus tiempos difíciles.

- Anna Magdalena Bach
- Interpretando a Shakespeare
- Cuatro genios en tiempos difíciles

De apariencia y figurón

Dos subgéneros de la comedia del Siglo de Oro. Uno destaca los aspectos técnicos adyacentes a la labor de los actores. El otro proviene de la comedia de capa y espada hundiéndose sus raíces en la farsa clásica, y crea un género específico. Referenciamos estos subgéneros que gozaron de tanto éxito.

- Exposición: la moda y los clásicos
- Conferencia *Escenografía y maquinaria teatral*
- Duelo de esgrima y palabras
- El satiricón. Petronio
- El galán fantasma

Entorno de peregrinos

El Camino de Santiago ha sido fuente de historias y textos teatrales desde su creación.

- Mujeres coloniales
- Romería a Santiago
- El peregrino
- Retablo de peregrinos

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Cómo contar los clásicos a los niños

Continúa esta actividad para niños y padres, que poco a poco va construyendo un repertorio y creando un estilo propio, y en la que los niños disfrutan con el espectáculo mientras conocen los argumentos clásicos y con la que se pretende incorporar estos, al repertorio de cuentos que los padres narran a sus hijos.

- El lazarillo de Tormes

El personaje femenino

El teatro clásico ha dado grandes personajes femeninos con estructuras dramáticas muy sólidas y multitud de aristas y matices, que han constituido sugerentes retos para las grandes actrices de la historia.

- La moza del cántaro
- Fuenteovejuna
- Macbeth
- Anna Magdalena Bach
- Lisistrata

En torno a la ambición

El teatro clásico en muchas ocasiones, muestra el lado más terrible del ser humano, y nos lo devuelve en forma de reflejo a través de oscuros y terribles personajes movidos por la ambición, la codicia y la avaricia.

- Macbeth
- Calígula
- El avaro

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



La palabra mágica

Este ciclo se centra en los aspectos esenciales del teatro clásico: la palabra y el actor. Este año, aborda una selección de textos clásicos dichos y respirados “a la manera” de los cómicos. También propone una selección de escenas de lucha, engarzando texto y técnica de esgrima teatral. La palabra y su acción como complemento y como muestra de destreza actoral

- Humor Amor En Poesía
- Duelo de esgrima y palabras

El vino del personaje

Teatro y vino. Un director de escena define el personaje de su función, y exploramos su correspondencia con un vino. Escuchar y catar. Vamos a descubrir la relación del lenguaje de la dirección de escena, con el lenguaje del vino, desde un prisma simbólico, poético y teatral.

Museo de los horrores teatrales

En la pasada edición un gran número de espectadores se quedaron sin poder admirar este espectáculo. Por lo tanto era preceptivo que “a petición de público y crítica”, volviese de nuevo a habitar los muros del Palacio, el Museo de los Horrores Teatrales. Un espectáculo nocturno, itinerante, específicamente diseñado para el Palacio de Olite. Un recorrido a través de las escenas más importantes y más trágicas del teatro clásico. Una producción propia del Festival de Teatro Clásico de Olite, con Limboescena y la implicación directa y muy estrecha, de toda la ciudad de Olite.

e-class (2) (Segundo Encuentro de Escuelas Superiores de Arte Dramático en torno a los Clásicos)

Las Escuelas Superiores de Arte Dramático mostrarán sus proyectos fin de carrera, sus espectáculos relacionados con los clásicos. Olite como punto de encuentro y de reflexión entre los futuros actores, los centros de enseñanzas teatrales y los espectadores. Desde su primera edición, ya se ha convertido en un punto de referencia en el panorama del teatro clásico.

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Exposición

La moda y los clásicos

La exposición pretende mostrar la intensa relación entre moda y teatro, a partir de la exhibición de 35 trajes creados para vestir a personajes de teatro clásico por Elio Berhanyer, Jesús del Pozo, Francis Montesinos, Ágatha Ruiz de la Prada, Devota & Lomba, Miguel Palacio y Ana Locking; recalando así la importancia del trabajo del figurinista en las artes escénicas.

Festival de los autores

Cada cierto tiempo saltan aparecen atribuciones, y autorías de los textos clásicos, y especialmente de los textos anónimos. Este año se ha hecho público con una gran base científica, que el Lazarillo de Tormes, considerado anónimo, podría tener autor conocido. Este acontecimiento, nos sirve como acicate para reflexionar sobre el hecho de la autoría, y al igual que en años anteriores se hizo con actores y directores, dedicar esta edición del Festival de Teatro Clásico de Olite a los grandes autores. Calderón, Lope, Shakespeare, Molière, Petronio, Marivaux...

Alex Ruiz Pastor

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Programación por espacios

LA CAVA

- 10 16 y 17 de julio. **Compañía Nacional de Teatro Clásico. La Moza del Cántaro**, de Lope de Vega
- 12 19 de julio. **L'Om-Imprebís. Calígula**, de Albert Camus
- 14 21 de julio. **Galiardo Producciones. El avaro**, de Molière
- 16 23 y 24 de julio. **Secuencia 3. El galán fantasma**, de Calderón de la Barca
- 18 26 de julio. **Compañía Teatral XXL. Lisistrata**, de Aristofanes
27 de julio. **Escuela Superior de Arte Dramático de Canarias**
28 de julio. **Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla-León**
- 19 30 y 31 de julio. **Mefisto Teatro. Fuenteovejuna**, de Lope de Vega

PLAZA CARLOS III EL NOBLE

- 21 16 de julio. **Guirigai. El Satiricón**, de Petronio
- 23 22 de julio. **Compañía La Calderota. Mujeres coloniales**, de Inés Stranger
- 24 24 de julio. **Masca Teatro. Romería a Santiago**
- 25 29 de julio. **RESAD. El peregrino**, de José Valdivieso
- 26 30 de julio. **Escuela Superior Arte Dramático de Castilla-León. Retablo de peregrinos**
- 27 31 de julio. **La Irremediable. Duelo de esgrima y palabras**
- 29 1 de agosto. **Teatr Biuro Podrózy. Macbeth, ¿quién es ese hombre ensangrentado?**
- 31 16, 17, 23, 24, 30 y 31 de julio. **Antes de la función**

PLAZA DE CANTARERÍA

- 32 18 de julio. **Blasones. Calahorra**
25 de julio. **Akelarre. Zugarramurdi**

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



PALACIO DE LOS REYES DE NAVARRA

- 33** 21 a 25 de julio. **Malaspulgas**. Cómo contar los clásicos a los niños. **El Lazarillo de Tormes**
- 34** 19, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28 y 29 de julio. **Museo de los Horrores Teatrales**
- 35** 23 de julio. **Denis Rafter**. Interpretando a Shakespeare
- 36** 28 de julio. **Saturnino García**. Humor Amore n Poesía
- 37** 30 de julio. **La fuga del arroyo**. Anna Magdalena Bach

MUSEO DEL VINO

- 38** **El vino del personaje**
 - 17 de julio. **Eduardo Vasco**
 - 24 de Julio. **Mariano de Paco**
 - 31 de Julio. **Liuba Cid y Vladimir Cruz**
- Conferencia**
- 38** 29 de julio. Conferencia. Escenografía y maquinaria teatral barroca. **Ángel Martínez Roger**. Director de la RESAD

UJUÉ. IGLESIA DE SANTA MARÍA

- 39** 18 de julio. Cuatro genios en tiempos difíciles. Recital de **Iñaki Fresán**

GALERÍAS MEDIEVALES

- 40** Del 16 de julio al 1 de agosto. Exposición. **La moda y los clásicos**

Varios

- 41** Información y venta de entradas

OLITE
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Viernes 16 y sábado 17 de julio

JOVEN COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO

La moza del cántaro

de Lope de Vega

Versión: Rafael Pérez Sierra

Dirección: Eduardo Vasco

Una dama se ve obligada a vengar una ofensa familiar y, en su huida, se convierte en una criada, en una moza de cántaro, uno de los tipos sociales domésticos más característicos de la España del XVII. Su ambientación y minuciosidad en el relato de una época nos recuerdan a una comedia de costumbres, además de estar en línea con una vigorosa tradición: la de la fémina que rompe moldes y hace posible lo imposible para una mujer, en un mundo de hombres.



OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



El tema de la comedia es el amor, como única fuerza capaz de saltarse el rígido orden social. De nuevo, en su época de senectud, Lope escribe una obra serena y de una tremenda belleza poética, con la que refleja simplemente que nada detiene al amor, que nada lo explica, ni sustituye.

Con este montaje se estrenará la segunda promoción de la Joven Compañía Nacional, el proyecto que pretende ser la cantera de intérpretes de la CNTC, y que en su primera promoción estrenó *Las bizzarrías de Belisa* y *La noche de San Juan*, ambas de Lope de Vega.

*Asesor de verso: Vicente Fuentes. Espacio sonoro: Eduardo Vasco
Iluminación: Miguel Ángel Camacho. Vestuario: Lorenzo Caprile
Escenografía: Carolina González*

OLITE
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Lunes 19 de julio

COMPAÑÍA L'OM-IMPRESIBÍS

Calígula

de Albert Camus

Versión y Dirección: Santiago Sánchez

La compañía L'Om-Impresibís afronta el reto de llevar a escena *Calígula*, una de las obras más importantes del Premio Nóbel de Literatura Albert Camus. Escrita en 1938 con el trasfondo político de los totalitarismos nazi, fascista y stalinista, el dramaturgo y ensayista traslada la acción al Imperio Romano en un intento de demostrar que los mismos vicios se repiten a lo largo de los siglos.

Fiel al texto de Camus, la revisión de Santiago Sánchez aborda cuestiones como la tiranía, el miedo, el interés económico como motor de la sociedad, la existencia o no del amor en nuestras vidas, el desafío a los conceptos divinos o la dureza de convertirse en adulto. La compañía introduce algunos elementos propios, como el vestuario arriesgado alejado de los tópicos, una escenografía que remite a la antigua Roma a la vez que mantiene la atemporalidad de la historia y un potente trabajo musical, marcado por la percusión.



Foto: Chicho

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Foto: Chicho

Santiago Sánchez, director de la compañía, es uno de los creadores teatrales con mayor actividad en los últimos años. Con apenas 28 años fue nombrado miembro del Consejo de Teatro del Ministerio de Cultura, donde permaneció hasta 1996. En 2006 realizó su primera dirección para un teatro nacional, con el encargo de la puesta de *La boda y el baile de Luis Alfonso* para el Teatro de la Zarzuela. En 2008 recibió el Premio de Teatro Fernando de Rojas a la mejor dirección escénica por *Don Juan Tenorio*, con la compañía L'Om Imprebis.

Reparto: Sandro Cordero, Garbiñe Insausti, José Juan Rodríguez, Sergio Gayol, Gorsy Edú, Carles Montoliu, Carlos Lorenzo, Balbino Lacosta, Marina Barba, Martín Caló, Manu Hernández, Toni Márquez
Piano y percusión: Martín Caló. Violoncello: Marina Barba



Foto: Chicho

OLITE
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Miércoles 21 de julio

GALIARDO PRODUCCIONES

El avaro

de Molière

Versión y adaptación: Jorge Lavelli y J. Ramón Fernández

Dirección: Jorge Lavelli

El avaro es una comedia en cinco actos -inspirada en *La olla* de Plauto- con la que Molière satirizaba la falsedad y las costumbres anquilosadas de la sociedad francesa del XVII. La obra analiza la avaricia, encarnada en Harpagón, cuyo poder radica en su dinero, con el que pretende comprar los sentimientos más puros.

Según José Ramón Fernández, autor de la versión y de la adaptación junto a Jorge Lavelli, la obra dibuja un universo absolutamente moderno que pretende retratar la sociedad contemporánea porque “Harpagón nos interesa porque habla de nosotros, de nuestro miedo, de nuestra sensatez exagerada” y que tiene plena vigencia “en un momento en que la crisis pone de máxima actualidad las miserias humanas y los miedos generados por la avaricia y la codicia”.



Foto: David Ruano

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Este espectáculo permite realizar una descripción terrible de Harpagón, el protagonista magistralmente representado por Juan Luis Galiardo, que es presentado como alguien asocial, terrible y enfermo de avaricia, para desarrollar a partir de ese personaje una historia fantástica y poética, que al final se transforma en comedia.

La puesta en escena de Jorge Lavelli parte de un uso dinámico del espacio para destacar lo esencial del texto. La iluminación también ocupa un lugar privilegiado en el montaje, en el que cohabitan lo dramático y lo grotesco.

Reperto: Harpagón: Juan Luis Galiardo

*Coordinación artística: Dominique Poulange. Iluminación: Jorge Lavelli y Roberto Traferri. Música: Zygmunt Krauze. Escenografía: Ana Garay
Vestuario: María Luisa Engel. Directora de Producción: Chusa Martín*



Foto: David Ruano

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Viernes 23 y sábado 24 de julio

SECUENCIA 3

El galán fantasma

de Calderón de la Barca

Versión: Eduardo Galán y Daniel Pérez

Dirección: Mariano de Paco Serrano

Comedia de enredo y misterio que narra con humor una historia de capa y espada llena de persecuciones y amores. El Duque de Sajonia, el poderoso cruel, cree dar muerte al protagonista, Astolfo, el caballero enamorado de la dama (Julia) ante los ojos de todos. Cuando Enrique, padre de Astolfo, descubre que su hijo no está muerto, lo esconde fuera de la ciudad. Recuperado de sus heridas, Astolfo se aparece, como si fuera un fantasma, en el jardín de la casa de Julia por un pasadizo secreto, creando la confusión en todos los personajes, menos en su dama, conocedora del secreto. Como en todas las comedias áureas, *El galán fantasma* termina con el final feliz del casamiento del galán y la dama.



OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Confusión de sentidos y juego de engaños

Eduardo Galán y Daniel Pérez. Autores de la versión

En “El Galán Fantasma”, Calderón, presenta con forma de comedia uno de los temas del teatro barroco: la apariencia engañosa del mundo. A través del enredo característico en el que se ven sumidos los personajes, se explica de manera cómica la complicación del conocimiento.

“El Galán Fantasma” es una comedia cuyos protagonistas se ven implicados en la convención social del sometimiento a la autoridad, representada por El Duque, que se interpone en su relación sentimental, ya que él mismo está enamorado de la dama, Julia. Ello llevará a un enfrentamiento entre el primer galán, Astolfo, y El Duque, que deparará un juego de equívocos y pependencias, de escotillones subterráneos, de fingimientos, apariciones y urgencias para desembocar en el final feliz que desde el comienzo de la obra se espera.

Aunque a veces el drama parezca cernirse sobre las cabezas de estos personajes, un nuevo giro a la confusión disuelve la angustia y precipita el deseado encuentro feliz de todos los que de verdad se aman en la melodía de los versos finales.

Reperto: Patxi Freytez, Carmen Morales, Guillermo Montesinos, Alejandro Arestegui, Ana Ruiz, Juan Calot

Con la colaboración especial de Manuel Gallardo

Escenografía: David de Loaysa

Diseño de iluminación: Nicolás Fischtel

Vestuario: Mayka Chamorro





e-class

(Segundo Encuentro de Escuelas Superiores de Arte Dramático en torno a los Clásicos)

Lunes 26 de julio

COMPAÑÍA INVITADA: COMPAÑÍA TEATRAL XXL

Lisistrata. La paz por güebos

Dirección: Ramón Vidal

Versión libre de la comedia de Aristófanes, realizada por la Compañía XXL. *Lisistrata. La paz por güebos* se aleja de lo griego para acercarse al cabaret, abordando el mismo espíritu de la obra original: la paz por necesidad, por derecho y, en este caso, “por güebos”.

Si la guerra es un hecho disparatado ¿por qué no buscar soluciones disparatadas? Eso es lo que aristófanes pensó al escribir *Lisistrata*, una de las grandes comedias de la historia. Lisistrata une a las mujeres de Atenas y Esparta, juntas toman una firme decisión: ¡Quien haga la guerra, no hará el amor! También disparatada es la versión de la compañía XXL, con música en directo y a ritmo de cabaret.

Producción: Maite Redín, Nerea Bonito, Adriana Olmedo. Canciones de Adriana Olmedo interpretadas en directo por Jan Melgarejo y Javier Aramendía. Coreografías: Nerea Bonito. Diseño gráfico: Ignacio Olivera. Escenografía: Ramón Vidal, Patxi Redín, Ion Martinkorena. Vestuario: Isabel Morales. Iluminación: Patxi Larrea
Reparto: Patxi Larrea, Sergio de Andrés, Maite Redín, Nerea Bonito, Adriana Olmedo

Martes 27 de julio

ESCUELA DE CANARIAS

Miércoles 28 de julio

ESCUELA DE CASTILLA-LEÓN

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Viernes 30 y sábado 31 de julio

COMPAÑÍA MEFISTO TEATRO

Fuenteovejuna

de Lope de Vega

Versión y dirección: Liuba Cid

Actores y músicos cubanos participan en este montaje que nos acerca a una visión particular y diferente de la obra de Lope desde la perspectiva del Teatro Cubano contemporáneo. Sincretismo religioso, simbolismo, fuerza y color se entremezclan con la intensidad de la música interpretada en vivo, ejecutada con los instrumentos más autóctonos cubanos como el shekeré y el tambor religioso o batá, típico en los ritos de santería.

Son muchos los elementos dramáticos, plásticos y escénicos que aportan una visión diferente de esta obra cumbre de Lope. La versión realizada por Liuba Cid parte del texto clásico para adentrarse en la creación contemporánea desde la visión del teatro cubano actual, insertando otros componentes dramáticos como los escritos del poeta y pensador José Martí.

La puesta en escena de Mefisto Teatro nos transporta a un mundo de sincretismo religioso.



Foto: Manuel Ruíz Toribio



OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Dualidad y adoración que nacen del latido del ritmo, y que transforman la aldea de Fuenteovejuna en un espacio multicultural y transgresor, que nos descubre la trascendencia ideológica, cultural y religiosa de todo un pueblo.

Mefisto Teatro, fundada en 2006, es en la actualidad la compañía con la que el Consejo de las Artes Escénicas del Ministerio de Cultura de Cuba realiza sus proyectos internacionales más importantes. Han participado en estos montajes conocidos directores y dramaturgos de Estados Unidos (Seth Panitch y Alberto González Zarrain), España (Francisco Ors) e Italia (Gene Rosso).

Reparto: Fernán Gómez de Guzmán: Vladimir Cruz. Laurencia: Claudia López. Roberto Govín, Leonid Simeón, Rey Montesinos, Mauricio Rentería, Fidel Betancourt, Dayana Contreras, Chaple Rodríguez, Ramón Ramos, Modesto Acea, Yolanda Ruíz, Luis Mario Alonso, Andrés Cisneros, Antonio Urdaneta

Espacio escénico: Liuba Cid. Diseño de vestuario, telones e iluminación: Tony Díaz. Dirección musical: Reinaldo Echemendía. Coreografías: Elsa Avilés. Producción de Arte Producciones y co-producción del Ministerio de Cultura de Cuba, la compañía Mefisto Teatro (Cuba) y el Consejo Nacional de las Artes Escénicas de Cuba.



Foto: Manuel Ruíz Toribio

OLITE
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Viernes 16 de julio

GUIRIGAI TEATRO

El satiricón

de Petronio

Versión y dirección: Agustín Iglesias

El gran Titus, liberto transformado en afortunado hombre de negocios inmensamente rico, se presenta en Olite como generoso benefactor cultural y candidato al Senado. Al grito de ¡Titus Senator!, recorre la ciudad acompañado de Fortunata, su voluptuosa esposa, Pomposo el servicial edil, esclavos y músicos. Calles y plazas están salpicadas de ceremonias religiosas, venta de esclavas, comedias populares y lucha de gladiadores. Todo organizado por el maestro de ceremonias Marco Manicio. El patrocinador y benefactor de la ciudad será consagrado, por Apolo y Artemisa, que le revelarán un sorprendente misterio final.



Plaza de Carlos III el Noble

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Guirigai presenta con este Satiricón una sátira sobre el poder, un espectáculo lleno de fuerza expresiva y grandes dosis de humor, donde el conflicto dramático se transforma en sorpresa continua para el público, que formará parte de la comitiva del gran Titus.

*Versión y dirección: Agustín Iglesias. Producción: Magda G^a Arenal.
Diseño de vestuario: Maite Álvarez. Diseño de máscaras, elementos
escénicos: Marcelino de Santiago. Dirección musical: Victorico Javier
Domingo.*

*Reparto: Jesús Peñas, Lorena Curiel, Pedro Luís Cortes, Alberto Arcos,
David Navarro, Raúl Rodríguez, Rebeka Guerrero, M^a Ángeles Ortega,
Diego Manzano, Daniel Bahón
Músicos: Victorico Javier y José Requejo*



Plaza de Carlos III el Noble

OLITE
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Jueves 22 de julio

**COMPAÑÍA LA CALDEROTA, ESCUELA DE TEATRO DE LA
UNIVERSIDAD CATÓLICA DE SANTIAGO DE CHILE**

Mujeres coloniales

de Inés Stranger Rodríguez

Dirección: Macarena Baeza de la Fuente

Dos peregrinos, uno medieval y otro contemporáneo, chocan en su viaje a Santiago de Compostela. ¿Cómo ha sido posible este encuentro? ¿Qué recovecos tiene el Camino de Santiago que ha permitido este cruce de tiempos? Los dos se acompañarán en el viaje, siendo no sólo un viaje a Compostela, sino uno hacia la Colonia en la lejana América de los siglos XVII y XVIII.

En *Mujeres Coloniales*, el público realiza un recorrido tras estos viajeros, como en las representaciones medievales, para conocer la historia de tres mujeres que vivieron en los tiempos coloniales y dejaron por escrito un testimonio de su existencia: la vasca Catalina de Erauso, la Monja Alférez, que vestida de hombre cruzó el Atlántico y se adentró en las guerras de conquista; la peruana Isabel Flores de Oliva, Santa Rosa de Lima, la primera santa americana; y la chilena Sor Úrsula Suárez, la santa comediente, que vivió como religiosa en Santiago en los siglos XVII y XVIII. Cada una de estas historias es un relato de vida y lucha por sostener la vocación elegida, que llega al espectador en un ambiente de fiesta para todos los sentidos, con música que recorre la Edad Media, la Colonia y la época contemporánea.

Reparto: José Ignacio García, Kike Castañeda, Javiera Guillén, Ornella de la Vega, Sara Pantoja, Ramón Gutiérrez, Mariel Castro. Músicos: Gina Allende: viola. David González: guitarra. Gonzalo Cuadra: canto. Música y diseño sonoro: Gonzalo Cuadra y Gina Allende. Iluminación: José Chahín. Proyecciones: Verónica Barraza. Producción: Mario Costa

Proyecto integrado en la edición 2010 de Las Huellas de la Barraca, organizado por la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales.

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Sábado 24 de julio

COMPAÑÍA ¡MASCA TEATRO!
AULA DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MÉXICO

Romería a Santiago

¡Masca Teatro! recorre la historia de las peregrinaciones a Santiago de Compostela profundizando en lo que significa para un peregrino tomar la ruta a Santiago, y demostrando el carácter festivo de las peregrinaciones mediante el uso de marionetas, mojigangas, cabezones, zancos y música en vivo, que recuerdan las viejas mascaradas medievales o los días de carnaval.

Romería a Santiago se propone como un teatro de acción, más que de diálogo, que apoya la imagen con la música. Se trata de un espectáculo itinerante que enfatiza el sentir del peregrinaje, el espíritu de fiesta y devoción.

*Proyecto integrado en la edición 2010 de Las Huellas de la Barraca,
organizado por la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales.*

Plaza de Carlos III el Noble

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Jueves 29 de julio

ASOCIACIÓN JOSÉ ESTRUCH / RESAD DE MADRID

El Peregrino

de José de Valdivieso

Basado en el auto sacramental de José de Valdivieso, *El Peregrino* de la RESAD representa al hombre contemporáneo, o más bien la naturaleza del hombre universal que necesita encontrar su propio camino, renunciar a lo que le ha sido dado y buscar la plenitud personal. *El Peregrino* es la víctima del poder político y religioso; esas fuentes de poder se transfieren al mundo de lo terrenal y al mundo de lo extraterrenal, o más bien al conflicto entre la plenitud “interior” y plenitud “exterior”.

*Proyecto integrado en la edición 2010 de Las Huellas de la Barraca,
organizado por la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales.*

Plaza de Carlos III el Noble

OLITE
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Viernes 30 de julio

ESCUELA SUPERIOR DE ARTE DRAMÁTICO DE CASTILLA Y LEÓN

Retablo de peregrinos

Retablo de peregrinos es un espectáculo compuesto por las piezas *Ligazón* de Ramón María del Valle-Inclán, *Loa del comediante* (atribuida a Lope de Vega), *Baile famoso del infierno* de Jacinto Alonso Maluenda y canciones y textos breves de Federico García Lorca. El montaje realizado por la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León para el proyecto Las Huellas de la Barraca actualiza el ideal de teatro popular ambulante en una propuesta que integra diferentes disciplinas, estilos y códigos.

Los actores, en constante peregrinaje y acompañados de un carro, saldrán al encuentro de los espectadores de Olite con sus cantos, fuego y danzas, elementos todos que inciden en el carácter festivo y ritual de la celebración del camino de Santiago y del estío.

Reparto: Leticia Navarte, Alba Frechilla, Blanca Izquierdo, Luis Alberto Heras, Javier Bermejo, Álvaro Figuera. Dramaturgia, coordinación y producción en gira: Alberto Conejero. Escenografía, vestuario, coreografía: Saúl de la Fuente. Iluminación, sonido: José Luis Campos Javier. Ayudante de dirección, regiduría: Belén Lafuente. Puesta en escena, montaje: Ruth Rivera

Proyecto integrado en la edición 2010 de Las Huellas de la Barraca, organizado por la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales.

OLITE
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Sábado 31 de julio

COMPAÑÍA LA IRREMEDIABLE

Duelo de esgrima y palabras

Versión y Dirección: José Luis Chavarría

“Antes de nada es menester confesar a vuestras mercedes que el culpable de aquesta empresa es nuestro Maestro de esgrima Don Jesús Esperanza; quien tiempo ha, empeñóse en representar en el teatro lo que a él mismo le placería ver sobre las tablas. ¿Y qué es aquesto? ¿Qué puede desear ver nuestro Maestro de Armas en un corral de comedias? Pues nada más y nada menos que Duelos de Leyenda. Los más asombrosos duelos de capa, espada y daga que ha dado nuestra insigne Literatura Española pero que nunca se han representado; y que al bueno de maese Esperanza le hubiera holgado ver sobremanera. El siempre nos tiene dicho: ‘cuando voy al teatro quiero reír, llorar, que me emocionen, que me hagan sentir, que me asusten, que me diviertan, ique me empalmen bien!... una escena con otra’. ¡Empresa harto difícil, pardiez! Pero venga lo que viniere, ique a los osados favorece la fortuna!”



Plaza de Carlos III el Noble

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Duelo de esgrima y palabras es un espectáculo teatral e interactivo que representa, encadenados con humor, los duelos de las grandes obras de la literatura española, entre ellos *El Buscón*, *El alcalde de Zalamea*, *Alatriste*, *Don Juan Tenorio* o *Morir por amor*.

La Irremediable es una compañía de comedias de Capa y Espada, experta en Teatro Clásico Español y esgrima escénica. Tras el estreno de la comedia *Sin secreto no hay amor* de Lope de Vega, se plantea un nuevo proyecto que aúna diferentes comedias del Siglo de Oro. Así nace *Duelo de esgrima y palabras*, una comedia de capa, espada y verso que, sin renunciar a la forma que triunfó en el siglo XVII, es capaz de arrebatar la atención al espectador de nuestros días.

Maestro de armas: Jesús Esperanza. Reparto: Ángel Solo, Chema Ruiz, Diego Pizarro, Juan Carlos Puerta, Kike Inchausti Ramírez, Alejandro Pantany, Luis Muñiz Fernández, José Luis Chavarría, Tomás Repila, Chete Guzmán, Inma Romero, Verónica Valiente. Piano: Josué Bonnín de Góngora. Iluminación: Lia Alves Santos



Plaza de Carlos III el Noble

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Domingo 1 de agosto

TEATR BIURO PODRÓZY

Macbeth, ¿Quién es ese hombre ensangrentado?

A partir de la obra de William Shakespeare

Dirección: Pawel Szkotak

El espectáculo de la compañía Biuro Podrózy, inspirado en el drama *Macbeth* de William Shakespeare, habla de la suerte del ser humano, determinada por el destino e imperativo interior. Presenta el mundo de los horrores de la guerra, espectros de pesadilla; un mundo lleno de sangre, donde reina la ley de la traición, la intriga y el crimen. *Macbeth, ¿quién es ese hombre ensangrentado?* recuerda la trágica consecuencia: el crimen, una vez cometido, lleva otros tras de sí, y la muerte no es el fin de un ser humano que vuelve en forma de miedo, remordimientos y obsesión.



Foto: Krzysztof Bielinski

Plaza de Carlos III el Noble

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



La compañía Biuro Podrózy, mediante una puesta en escena sorprendente donde tienen cabida el fuego, las motos y los zancos, muestra un mundo de caos, en el que el orden de la naturaleza está reemplazado por la lógica de la muerte. Todo tiene lugar en el límite entre el mundo real y la pesadilla, allí donde los protagonistas de carne y hueso coexisten con brujas y fantasmas, en una época en la que la vida humana va perdiendo su valor y la violencia vuelve a ser la actividad de cada día.

Música: Wiki Nowikow. Decorados: Teatro Biuro Podrozy. Luz y Sonido: Lukasz Jata. Productor: Jalouslaw Siejkowski
Con el apoyo del Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional de Polonia



Foto: Krzysztof Bielinski

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



16, 17, 23, 24, 30 y 31 de julio

Antes de la función

El espectador camino de la función puede cruzarse en cualquier rincón con algún personaje de otra época. Algunos personajes, que quizás procedentes de un libreto, o escapados de otra época se cuelan por los rincones de la ciudad de Olite.

Plaza de Carlos III el Noble

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Domingo 18 de julio

CALAHORRA

Blasones

Escrita por Antonio Coello y Francisco de Rojas Zorrilla en el S. XVII, *Los tres blasones de España* hace referencia a tres momentos significativos en la historia de Calahorra, unidos por un hilo conductor: los Santos Emeterio y Celedonio. La primera jornada se sitúa en la época de asedio romano, la segunda durante la vida de los dos santos y la tercera jornada nos introduce en la época en la que la ciudad es liberada del dominio musulmán por el Cid.

Domingo 25 de julio

ZUGARRAMURDI

Akelarre

Una reunión de brujas, fiesta, danza, nocturnidad, pócimas, ritos y conjuros. Zugarramurdi conmemora el 400 aniversario del Auto de Fe que, en 1610, llevó a la hoguera a doce vecinos acusados de brujería por la Inquisición. La plaza de Cantarería se transformará, por una noche, en la cueva donde supuestamente las brujas de Zugarramurdi se reunían para celebrar sus akelarres.

Plaza de Cantarería

OLITE
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



21 a 25 de julio

Cómo contar los clásicos a los niños

COMPAÑÍA MALASPULGAS

El Lazarillo de Tormes

Una actividad para niños y padres, con la que se pretende incorporar la historia de los clásicos al repertorio de cuentos que los padres narran a sus hijos.

Tras las experiencias de *El Burlador sin sardina* y *El sueño de una noche de verano*, El Festival de Teatro Clásico de Olite propone el acercamiento a uno de los clásicos más queridos: *El Lazarillo de Tormes*, nuestro pícaro más universal.



**Palacio de los
Reyes de Navarra**

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



19, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28 y 29 de julio
Museo de los horrores teatrales

TORONTO'S WAX MUSEUM THEATER

El Museo de los Horrores Teatrales

Dirección: Ricardo Romanos

Tras el éxito obtenido en la pasada edición del Festival, El Toronto's Wax Museum Theater regresa al castillo de Olite con El Museo de los Horrores Teatrales, una de sus secciones más requeridas por el público desde que abriera sus puertas en 1919: la dedicada a algunas de las escenas más crueles y terroríficas del teatro universal, interpretadas por una pavorosa colección de autómatas y figuras de cera que dan a la representación una inquietante y turbadora crueldad.

Un espectáculo para los sentidos, una puesta en escena para las emociones y un desconcierto para el humor y la reflexión.



Palacio de los Reyes de Navarra

OLITE
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



23 de julio

Interpretando a Shakespeare

Denis Rafter

Denis Rafter solo en el escenario con los textos de Shakespeare, para ofrecernos una noche magistral sobre la interpretación de la obra del dramaturgo inglés. Acompañado de dos músicos que tocan la flauta de pico, el laúd y la guitarra renacentista, Denis Rafter guía al público con humor, ternura y talento a través de los grandes textos de Shakespeare, en su idioma original.

Canciones, soliloquios, sonetos... Las obras seleccionadas son una mezcla de comedia y tragedia, de amor y desamor, que nos introducen en el laberinto de la vida con toda la fuerza existencial de Shakespeare. Mediante la recreación de 16 diferentes personajes acompañados por la música, Rafter nos invitará a retroceder siglos para volver a encontrarnos con Ricardo II, Ricardo III, Hamlet, Julio César, El mercader de Venecia...

Denis Rafter ha trabajado gran parte de su vida con los textos de William Shakespeare, como director, actor y maestro de actores. Ha viajado por todo el mundo con su monólogo *O'Shakespeare*, basado en obras del bardo de Stratford, y con el que ganó el Premio al Mejor Monólogo en el Festival de Teatro de Edimburgo.



Palacio de los Reyes de Navarra

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



28 de julio

HumorAmorenPoesía

Saturnino García

Romances, campesinas, cómicas, dramáticas, amorosas, populares, galanas,... Saturnino García ha preparado un repertorio de poesía de todas las épocas, estilos y temas, para unir en una única velada el amor, el humor... y el espectáculo.

Qué es poesía: “El lenguaje del alma” (Lope de Vega); “Hablar claro, pensar alto, sentir hondo” (Duque de Rivas); más filosófico quizás, Caballero Bonald: “La poesía es una defensa contra las ofensas de la vida”; o, en otro orden, Francisco Nieva: “Sólo la palabra es dueña del teatro”

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



30 de julio

La fuga del arroyo

Un paseo por el alma de Anna Magdalena Bach

“La fuga del arroyo” es, en verdad, un paseo por el alma de Anna Magdalena Bach. Una mujer fascinante, escondida durante siglos en la penumbra de la historia, ensombrecida por la poderosa luz de su marido, Johann Sebastián Bach. Escuchar a Anna Magdalena significa descubrir el poderoso armazón humano de una mujer que, durante décadas, convivió con uno de los grandes genios de la música.



Significa conocer la otra cara del genio, vista a través de una mujer que le dio trece hijos.

Significa conocer a una mujer adelantada a su tiempo, amante hasta el infinito, leal hasta el extremo y divertida como sólo la mujer de un genio puede serlo.

“La fuga del arroyo” es un espectáculo diferente, en el que música y voz se unen para contarnos parte de la historia de la música, una página entrañable de esa historia, llena, como no, de claroscuros vitales, de momentos plenos...

Al fin y al cabo, Anna Magdalena es propietaria eterna de parte de la música de Bach... La música que se perdió.

Miguel Munárriz

Anna Przylecka: violín. Adela Martín: piano. Tomasz Przylecki: violoncello. Marta Juaniz: actriz. Dramaturgia y guión: Miguel Munárriz

Palacio de los Reyes de Navarra

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



El vino del personaje

Teatro y vino. Un director de escena define el personaje de su función, y exploramos su correspondencia con un vino. Escuchar y catar. Vamos a descubrir la relación del lenguaje de la dirección de escena, con el lenguaje del vino, desde un prisma simbólico, poético y teatral.

El festival, por segundo año, ha propuesto a tres directores de escena que definan en pocas palabras las características de algunos personajes de la obra que su compañía va a representar en Olite. Seguidamente, ese material pasa a un enólogo, que buscará algunos vinos que se correspondan con esas características, es decir, que sean el vino del personaje. El día de la función director y enólogo dialogarán respecto a los personajes y sus correspondientes vinos, en un encuentro en el que el público podrá catar los vinos seleccionados.

17 de julio. **Eduardo Vasco**

24 de julio. **Mariano de Paco**

31 de julio. **Liuba Cid y Vladimir Cruz**

29 de julio

Conferencia

Escenografía y maquinaria teatral barroca

Ángel Martínez Roger. Director de la RESAD

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



18 de julio

Cuatro genios en tiempos difíciles

Recital de Iñaki Fresán

El barítono Iñaki Fresán interpretará los lieder más conocidos de Mozart, Beethoven, Schubert y Schumann.

Clasicismo y Romanticismo todo en uno.

Cuatro genios siempre en tiempos difíciles: la falta de recursos, la enfermedad, el desamor, la locura...

Ujué. Iglesia de Santa María

OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO

16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Del 16 de julio al 1 de agosto

EXPOSICIÓN

La moda y los clásicos

La exposición se plantea alrededor de dos ideas: la de dar a conocer el trabajo de algunos de los diseñadores más importantes del país y acercar el mundo del teatro desde esta peculiar mirada al gran público. La moda y los clásicos está formada por 35 trajes creados por Elio Berhanyer, Jesús del Pozo, Francis Montesinos, Ágatha Ruiz de la Prada, Devota & Lomba, Miguel Palacio y Ana Locking, pensados para vestir a diversos personajes del teatro clásico.

A través de esta muestra, procedente del Museo Nacional del Teatro, se establecen nuevos nexos de unión entre el mundo de la moda y el teatro y se revitaliza el figurinismo teatral, al vincularlo a creadores actuales y conocidos por el gran público.



OLITE

FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO
16 DE JULIO A 1 DE AGOSTO 2010



Información y venta de entradas

Información

Punto de Información

Oficina de Turismo de Pamplona, Plaza San Francisco.

Del 17 al 31 de julio

www.navarra.es y teléfono 012 Infolocal

Venta de entradas

Venta anticipada: a partir del 1 de junio en 012 Infolocal (teléfonos 012 y 948 21 70 12),

www.navarra.es y www.entradas.com

Venta en taquilla a partir del 12 de julio en las Galerías Medievales de Olite

Precios

10 euros entrada normal

8 euros Carnet Joven y mayores de 65 años

Espectáculos en Palacio y e-class: 2 euros